

# INFURMAZIUNS IMPURTANTAS PER IL PERSUNAL DA VENDITA E DA SERVICE

Protecziun da la giuventetgna da l'alcohol e dal tubac



16

Nagin alcohol  
e nagin tubac  
a persunas sut  
onns

18

Naginas spirituosas,  
nagins aperitivs  
e nagins alcopops  
a persunas sut  
onns



«Checkpoint» - ina campagna per la protecziun da la giuventetgna  
dals chantuns AI, AR, GR, SG e TG

**CHECK**

PROTECZIUN DA  
LA GIUVENTETGNA

**Avrais Vus en la gastronomia, en il commerzi en detagl u en in'ustaria da festa? Vus giugais ina rolla impurtanta en connex cun realisar las disposiziuns legalas davart la protecziun da la giuventetgna. Quest fegl d'infurmaziun As guida cun tips e cun infurmaziuns.**

**sur 18**



**16 fin 18**



**sut 16**



## **Per la vendita e per la consegna d'alcohol e da tubac valan las suandantas disposiziuns:**

Scumandadas èn spezialmain la vendita da bavrondas alcoholicas a giuvenils sut 16 onns ed a persunas sturnas sco er la vendita da bavrondas destilladas u da bavrondas maschadadas sin basa da bavrondas destilladas a giuvenils sut 18 onns.

→ Art. 2 da la lescha d'ustaria per il chantun Grischun (DG 945.100)

Products da tubac na dastgan betg vegnir vendids u consegnads a giuvenils sut 16 onns.

→ Art. 8 al. 2 da la lescha davart la protecziun da la sanadad en il chantun Grischun (DG 500.000)

Tgi che dat bavrondas alcoholicas u autras substanzas ad in uffant sut 16 onns u tgi che metta a sia disposiziun talas per il consum, e quai en ina quantiad che fa donn a la sanadad, sa fa chastiabel.

→ Art. 136 dal cudesch penal, CP (CS 311.0)

Al lieu da vendita sto vegnir rendi attent bain visibel e cun ina scrittira bain legibla ch'igl è scumandà da vender bavrondas alcoholicas e products da tubac ad uffants e giuvenils.

→ Ordinaziun davart vidualias ed objects da diever, OVic (CS 817.02)

L'«artitgel da sirup» prescriba ch'ina tscherma da bavrondas senza alcohol na dastga betg vegnir offerida ad in pretsch pli char che quel da la bavronda alcoholica la pli bunmartgada en la medema quantiad (p.ex. aua minerala, Rivella e Coca Cola, mintgamai 3dl: 4.– francs, biera 3dl: 5.– francs).

→ Art. 2 al. 3 da la lescha d'ustaria per il chantun Grischun (DG 945.100)

Happy hours u aenziuns sumegliantas per spirituosas e per bavrondas maschadadas cun spirituosas n'èn betg permessas.

→ Art. 41, 41a e 57 da la lescha d'alcohol, LAlc (CS 680)

En localitads serradas ch'èn accessiblas a la publicitad u che servan a pirlas persunas sco piazza da lavur, na dastgan ins betg fimar. Cuntravenziuns cunter la lescha vegnan chastiadas cun ina multa.

→ Art. 1 al. 1 en cumbinaziun cun art. 2 al. 1 sco er cun art. 5 dala lescha federala davart la protecziun cunter il fimar passiv (CS 818.31)

## Reglas fundamentalas en connex cun la vendita d'alcohol e da tubac

- Apretender in document d'identitad uffizial e controllar la vegliadetgna (carta d'identitad, passaport, permiss da manischar, document da legitimaziun da persunas estras)
- restar resoluta u resolut, la lescha è obligatorica
- duvrar meds auxiliars sco p.ex. in calculatur da vegliadetgna
- numnar il motiv da refusa da la vendita
- betg entrar en discussiuns, restar calma u calm ed amicabla u amicabel, betg dar lavatestas
- porscher alternativas senza alcohol
- na consegnar nagin alcohol a persunas sturnas
- na consegnar nagin alcohol/tubac, sch'insatgi emposta per persunas minorennas
- dumandar agid en situaziuns difficilas

**I n'è betg adina simpel da stimar la vegliadetgna d'ina persuna. En la pratica èsi sa cumprovà da pretender consequentamain in document d'identitad uffizial da persunas che fan l'impressiun d'esser pli giuvnas che 25 onns.**

### Tge di jau, sche ...

#### **... la persuna fa l'impressiun d'esser pli giuvna che 25 onns?**

- Dastg jau per plaschair vesair Voss document d'identitad?
- Vos faschais l'impressiun d'esser fitg giuvna u giuven. Dastg jau per plaschair vesair Voss document d'identitad?
- La vendita d'alcohol/tubac è permessa pir a partir d'ina tscherta vegliadetgna. Dastg jau per plaschair vesair Voss document d'identitad?

#### **... ins declera da n'avair nagin document d'identitad cun sai?**

- Senza document d'identitad valaivel na dastg jau betg vender a Vos alcohol/tubac.
- Jau ma fatsch chastiabla u chastibel, sche jau vend alcohol/tubac a persunas ch'èn memia giuvnas.

#### **... ins respunda ch'il collega pli vegl vegnia a cumprar l'alcohol/il tubac, sche jau refusesch la vendita?**

- Perquai ch'jau sai ch'el cumpra l'alcohol/il tubac per tai, na vegn jau medemamain betg al vender ad el.

#### **... ins pretenda che l'alcohol/il tubac saja per ils geniturs?**

- Jau na dastg betg vender a tai, er betg per tes geniturs. Els ston vegnir sezs sperasor.

#### **... la persuna è cleramain memia giuvna?**

- Jau na dastg betg vender alcohol/tubac a tai. Ti es memia giuvna u giuven.
- Sco che ti vesas sin la tavla, es ti memia giuvna u giuven. Jau na dastg betg vender quai a tai.
- Ti es memia giuvna u giuven per quai ed jau ma fatsch chastiabla u chastibel, sche jau vend alcohol/tubac a tai.



Gesundheitsamt Graubünden  
Uffizi da sanadad dal Grischun  
Ufficio dell'igiene pubblica dei Grigioni

En cas d'ulteriuras dumondas As cussegliajn  
nus gugent.

### Contact

Uffizi da sanadad dal Grischun  
Promoziun da la sanadad e prevenziun  
Hofgraben 5  
7001 Cuir

Tel. 081 257 64 00

[gf@san.gr.ch](mailto:gf@san.gr.ch)

[www.bischofit.ch/jugendschutz](http://www.bischofit.ch/jugendschutz)